

وَفِي أَخْبَارِ دَاوُدَ
عَلَيْهِ السَّلَامُ
إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى قَالَ:

Wa-fi 'Aḥbārī Dāwūda
'alayhi s-salāmu
'inna Llāha ta'ālā qāla:

It is reported in the traditions
of David, 'alayhi s-salām,
that Allah, exalted be He, said:

يَا دَاوُدُ،
أَتْلِغْ أَهْلَ أَرْضِي
أَنْتِي حَبِيبٌ لِمَنْ أَحَبَّنِي،
وَجَلِيسٌ لِمَنْ جَالَسَنِي
وَمُؤْنِسٌ لِمَنْ أُنْسَ،
بِذِكْرِي،
وَصَاحِبٌ لِمَنْ صَاحَبَنِي
وَمُخْتَارٌ،
لِمَنْ اخْتَارَنِي
وَمُطِيعٌ لِمَنْ
أَطَاعَنِي

Yā Dāwūdu,
'abliḡh 'ahla 'arḍī
'annī ḥabībun liman 'aḥabbanī,
wa-jalīsul liman jālasanī,
wa-mu'nisun liman 'ānasa bi-
dhikrī,
wa-ṣāḥibun liman ṣāḥabanī,
wa-muḥtārul
liman iḥtāranī,
wa-muṭī'un liman
'aṭā'anī.

„O David, proclaim to the
inhabitants of My earth that I am
the Beloved of those who love Me,
Companion of those who are with Me,
the Confidant of those who rejoice in
My remembrance,
a friend of those who are My friends,
the Chosen One of those
who have chosen Me,
the Obedient One of those
who obey Me.

مَا أَحَبَّنِي عَبْدٌ أَعْلَمُ ذَلِكَ
يَقِينًا مِنْ قَلْبِهِ إِلَّا قَبْلَتَهُ
نَفْسِي،
وَأَحَبَّتَهُ حُبًّا لَا
يَتَقَدَّمُهُ أَحَدٌ مِنْ خَلْقِي

Mā 'aḥabbanī 'ab dun 'a'lamu dhālika
yaqīnan min qalbihi
'illā qabiltuhu linafsī,
wa-'aḥbabtuhu ḥubban lā
yataqaddamuhu 'aḥadun min ḥalqī.

No servant loves Me — knowing this
with certainty in his heart — except
that I accept him for Myself and love
him with a love that no creature of
Mine can surpass.

مَنْ طَلَبَنِي بِالْحَقِّ
وَجَدَنِي، وَمَنْ طَلَبَ غَيْرِي
لَمْ يَجِدَنِي

Man ṭalabanī bi-l-ḥaqqi
wajadanī, wa-man ṭalaba ḡayrīz
lam yajidnī.

He who truly seeks Me finds Me; and
he who seeks anything other than Me
does not find Me.

فَارْفُضُوا يَا أَهْلَ الْأَرْضِ مَا أَنْتُمْ
عَلَيْهِ مِنْ غُرُورٍ هَا
وَهَلُمُّوا إِلَى كَرَامَتِي
وَمُصَاحَبَتِي
وَمُجَالَسَتِي

Farfuḍū yā 'ahla l-'arḍi mā 'antum
'alayhi min ḡurūrihā,
wa-halummū 'ilā karāmatī
wa-muṣāḥabatī
wa-mujālasatī,

So let go, O inhabitants of the earth, of
that in which you are caught up in
deception, and hasten to My glory, My
nearness, My friendship, and My
companionship.

وَآنِسُوا بِي أَوْ أَنْسُكُمْ
وَأَسَارِعْ
إِلَى مَحَبَّتِكُمْ

wa-'ānisū bī 'u'ānis kum,
wa-'usāri'
'ilā maḥabbatikum.

Be familiar with Me—so I will be
familiar with you. And I hasten toward
you in My love.

فَإِنِّي خَلَقْتُ طِينَةَ
أَحِبَّائِي مِنْ طِينَةِ
إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِي،
وَمُوسَى نَجِيِّي،
وَمُحَمَّدٍ صَفِيِّي،

Fa-'innī ḥalaqtu ṭīn ata
'aḥibbā'ī min ṭīnatī
'Ibrāhīma ḥalīlī,
wa-Mūsā najiyyī,
wa-Muḥammadin ṣafiyyī,

For truly, I created the substance of My
beloved ones from the substance of
Ibrāhīm, My friend; and Mūsā, My
confidant; and Muḥammad,
My chosen one.

وَخَلَقْتُ قُلُوبَ الْمُشْتَاقِينَ
مِنْ نُورِي
وَنَعَمْتُهَا بِجَلَالِي

wa-ḥalaqtu qulūba l-muṣtaqīna
min nūrī,
wa-na'amtuhā bi-jalālī.

And I created the hearts of the longing
ones from My light and delighted them
with My majesty.“